|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| itu_logo | **الاتحـاد الدولـي للاتصـالات**  **مكتب تقييس الاتصالات** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 7 يوليو 2015 |
| المرجع: | **TSB Circular 158** TSB Workshops/K.M | **إلى:**  - إدارات الدول الأعضاء في الات‍حاد؛  - أعضاء قطاع تقييس الاتصالات؛  - ال‍منتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات؛  - الهيئات الأكادي‍مية ال‍منضمة إلى الاتحاد |
| جهة الاتصال: | **كاورو ميزونو** (Kaoru Mizuno) |
| الهاتف: | +41 22 730 6226 |
| الفاكس: | +41 22 730 5853 |
| البريد الإلكتروني: | [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) | **نسخة إلى:**  - رؤساء جميع ل‍جان الدراسات بقطاع تقييس الاتصالات ونوابهم؛  - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية؛  - مدير ال‍مكتب الإقليمي للات‍حاد، بانكوك؛  - البعثة الدائمة لتايلاند في جنيف |
|  |  |  |
| الموضوع: | **الحدث الثالث المشترك بين جماعة آسيا وال‍محيط الهادئ للاتصالات والات‍حاد الدولي للاتصالات بشأن ال‍مطابقة وقابلية التشغيل البيني بانكوك، تايلاند، 8-7 سبتمبر 2015** | |

حضرات السادة والسيدات،

ت‍حية طيبة وبعد،

1 أود إبلاغكم أن الحدث الثالث المشترك بين ج‍ماعة آسيا وال‍محيط الهادئ للاتصالات والاتحاد الدولي للاتصالات بشأن ال‍مطابقة وقابلية التشغيل البيني (C&I) سيعقد يومي 7 و8 سبتمبر 2015 في بانكوك، تايلاند. وسيُعقد ال‍حدث في مركز Centara Grand للمؤتمرات بالمركز التجاري Central World في بانكوك، تايلاند قبل ال‍منتدى السادس والعشرين لبرنامج التقييس ل‍جماعة آسيا وال‍محيط الهادئ للاتصالات (ASTAP‑26) مباشرة والذي سيعقد في الفترة من 9 إلى 12 سبتمبر 2015.

2 وسيتألف ال‍حدث من الأجزاء الثلاثة التالية وال‍جدول الزمني لهذه الأجزاء كالتالي:

1 **اختبار** قابلية التشغيل البيني (7 سبتمبر 2015)

2 **ال‍معرض** (7-9 سبتمبر 2015)

3 **ورشة العمل** (8 سبتمبر 2015)

وستجرى المناقشات باللغة الإنكليزية فقط.

3 ووفقاً للقرار 177 (غوادالاخارا، 2010) لمؤتمر المندوبين المفوضين للاتحاد، يعمل الات‍حاد على [برنامج ال‍مطابقة وقابلية التشغيل البيني](http://www.itu.int/en/ITU-T/C-I/Pages/default.aspx) لضمان ال‍مطابقة وقابلية التشغيل البيني ل‍منتجات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ال‍منتجة طبقاً لتوصيات قطاع تقييس الاتصالات أو أجزاء منها. ويقوم البرنامج على 4 دعامات: الدعامة 1: تقييم ال‍مطابقة؛ والدعامة 2: أحداث قابلية التشغيل البيني؛ والدعامة 3: بناء القدرات؛ والدعامة 4: ال‍مساعدة في إنشاء مراكز الاختبار ووضع برامج ال‍مطابقة وقابلية التشغيل البيني في البلدان النامية.

وسيتيح هذا ال‍حدث ال‍مشترك تقديم معلومات محدثة وزيادة الفهم والنهوض بالأنشطة المتصلة بالمطابقة وقابلية التشغيل البيني في منطقة آسيا والمحيط الهادئ. وسيساهم الحدث أيضاً في بناء القدرات بشأن القضايا المتعلقة بالمطابقة وقابلية التشغيل البيني. ويتوقع أن يوفر ال‍حدث أيضاً ال‍مدخلات ذات الصلة إلى ل‍جان دراسات قطاع تقييس الاتصالات التابع للاتحاد لدراستها بشكل أعمق.

4 وسيشمل الجزء ال‍خاص **بالاختبار** اختبار قابلية التشغيل البيني ل‍منتجات قائمة على توصيات قطاع تقييس الاتصالات. ويشجع ال‍مصنعون وموردو ال‍خدمات على جلب منتجاتهم وال‍مشاركة في التحقق من قابليتها للتشغيل البيني. وي‍مكن تبادل نتائج اختبارات قابلية التشغيل البيني فيما بين ال‍مشاركين على أساس اتفاقات ثنائية، مثل اتفاقات عدم الإشهار (NDA). وي‍مكن لهذه الاختبارات أن تغطي تكنولوجيات وخدمات مثل:

• تلفزيون بروتوكول الإنترنت (ب‍ما في ذلك إطار تطبيق الوسائط ال‍متعددة (MAFR) لتلفزيون بروتوكول الإنترنت)

ملاحظة: يجري اختبار شبكات الجيل التالي (المهاتفة عبر بروتوكول الإنترنت والمؤتمرات الفيديوية) قبل هذا الحدث المشترك في إطار حدث قابلية التشغيل البيني (HATS) (تنسيق أنظمة الاتصالات المتقدمة، اليابان) بشأن شبكات الجيل التالي الذي يدعمه الاتحاد وجماعة آسيا والمحيط الهادئ للاتصالات، في طوكيو، اليابان، 16-14 يوليو 2015. وستُبلغ ورشة العمل بنتائج الاختبار الصادرة عن هذا الحدث. ويمكن الاطلاع على معلومات بهذا الشأن في الموقع التالي: <http://www.itu.int/en/ITU-T/C-I/interop/Pages/HATS-Interoperability-event-on-NGN_July2015.aspx>.

وسيشمل جزء **ال‍معرض** الخاص بالحدث عرضاً للمنتجات الناشئة للمصنعين ال‍مشاركين ومعاهد البحوث ال‍مشاركة. ويرمي هذا ال‍جزء إلى تسليط الضوء على التكنولوجيات ال‍متقدمة وعلى أعمال التقييس ال‍جارية في قطاع تقييس الاتصالات. وي‍مكن لهذا ال‍جزء أن يتناول تكنولوجيات وخدمات مثل:

• التشغيل البيني لخدمة تعدد وسائط بروتوكول الإنترنت (IMS)/شبكات الجيل التالي (NGN)

• شبكات النقل المستقبلية

• الاتصالات من آلة إلى آلة/إنترنت الأشياء/الصحة الإلكترونية

• توصيل الألياف البصرية إلى ال‍من‍زل (الشبكات البصرية وال‍منفعلة بسرعات الغيغابت (GPON) وشبكات الإثرنت البصرية ال‍منفعلة بسرعات الغيغابتة (GEPON))

• تلفزيون بروتوكول الإنترنت (IPTV)/تلفزيون الإنترنت

• خدمة الاتصالات من طرف إلى طرف في شبكات الجيل التالي

• الشبكات المعرفة بالبرمجيات (SDN)/التمثيل الافتراضي لوظائف الشبكات (NFV)

• الانتقال من الشبكة الحالية إلى شبكات الجيل التالي (NGN)/شبكات المستقبل

وسيشمل جزء ال‍حدث ال‍خاص **بورشة العمل** م‍حاضرات وعروضاً بشأن الأنشطة ال‍متعلقة بال‍مطابقة وقابلية التشغيل البيني إلى جانب رؤى مستقبلية من خبراء (من الات‍حاد الدولي للاتصالات وال‍منظمات الإقليمية لوضع ال‍معايي‍ر وال‍حكومات والقطاع ال‍خاص وما إلى ذلك)، وتبادل للمعارف وال‍خبرات ومناقشات بين ال‍مشاركين من أجل التوصل إلى ال‍حلول ال‍محتملة لقضايا قابلية التشغيل البيني استناداً إلى نهج الات‍حاد بشأن ال‍مطابقة وقابلية التشغيل البيني. وستستفيد هذه ال‍مناقشات من أحداث للاختبار والعرض تُعقد فينفس الوقت وتقدم فيها أمثلة عديدة. يُتاح مشروع البرنامج، الذي سيُحَدَّث بصورة منتظمة، وال‍معلومات ال‍متعلقة بورشة العمل في ال‍موقع الإلكتروني للحدث: <http://www.itu.int/en/ITU-T/C-I/interop/Pages/CI_APT_Sept15.aspx>.

5 وباب ال‍مشاركة في ال‍حدث مفتوح لجميع الأطراف الفاعلة في م‍جال تكنولوجيا ال‍معلومات والاتصالات للدول الأعضاء في الات‍حاد و/أو ج‍ماعة آسيا وال‍محيط الهادئ للاتصالات بما في ذلك الموردون وال‍مشغلون ومنظمو الاتصالات ومعاهد البحوث ومنظمات وضع ال‍معايير (SDO). والرسوم التي ستحصلها ج‍ماعة آسيا وال‍محيط الهادئ للاتصالات نظير ال‍مشاركة في جزء الاختبار و/أو جزء ال‍معرض (العارضون) 800 دولار أمريكي لكل منظمة مبدئياً. وستستخدم هذه ال‍مبالغ في تغطية تكلفة الترتيبات ال‍محلية ب‍ما في ذلك مرافق ال‍مكان والإنترنت والدعم التقني. ويرجى العلم بأن الرسوم ستستند إلى استرداد التكاليف بالنسبة إلى جزئي الاختبار وال‍معرض، لذا قد تختلف عن ال‍مبلغ ال‍مذكور أعلاه. وتتاح المشاركة في ورشة العمل وزيارة ال‍معرض بال‍مجان للجمهور، ولكن لن تقدم أي منح لحضورها.

6 وي‍مكن الاطلاع على معلومات عامة ب‍ما في ذلك الإقامة في الفنادق والنقل ومتطلبات التأشيرة في ال‍موقع الإلكتروني للحدث: <http://www.itu.int/en/ITU-T/C-I/interop/Pages/CI_APT_Sept15.aspx>.

7 **التسجيل**: لتمكين البلد ال‍مضيف من القيام بالترتيبات اللازمة لتنظيم ال‍حدث، سأكون م‍متناً لو قام العارضون ال‍محتملون في جزئي الاختبار وال‍معرض بإرسال استمارة التسجيل (انظر ال‍ملحق 1) إلى أمانة ج‍ماعة آسيا وال‍محيط الهادئ للاتصالات عبر البريد الإلكتروني: [aptastap@apt.int](mailto:aptastap@apt.int)، أو بالفاكس: +66 2 5737479 بأسرع وقت م‍مكن **وفي** **موعد أقصاه 7** **أغسطس** **2015**. ويرجى العلم أنه يلزم على الأفراد المشاركين التسجيل على ال‍خط في العنوان <http://www.apt.int/content/online-registration>.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

تشيساب لي

مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** 1

ANNEX 1  
(to TSB Circular 158)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **logogreen** | **APT/ITU Conformance and Interoperability Event 2015**  7 – 8 September 2015, Bangkok, Thailand | | **itu_small_logo** |
| **REGISTRATION FORM**  **For Participating Companies and Exhibitors for the Testing and Showcasing** | | | |
| **Please completely fill in the form using CAPITAL LETTERS.** | | **Last Date of Submission:**  **7 August 2015** | |
| **CONTACT INFORMATION:** | | | |
| Company / Organization: ……………………………………………………………………………..…………………. ……  Country: ……………………………………………………………………………..…………………. ……  **CONTACT PERSON (for APT/ITU C&I Events):**  First Name: **(Mr./Ms./Mrs./Dr.)** ………………………………..  Last Name: ….………..…………………. …….…. .  Present Position (Title):……..……………………………………………………………………….……..…………………  Business Address: ……..……………………………………………………………………….……..…………………  ……..……………………………………………………………………….……..…………………  Phone:…………………………. Fax No:……….…………………….. E-mail: …….…………………….…… | | | |
| **MEMBERSHIP STATUS: (Please tick which is appropriate for your membership status)** | | | |
| 1. Affiliate Memberof APT **🖵** 2. Sector Member of ITU 🖵 3. International/Regional Organization 🖵  4. Non-Member of both APT and ITU 🖵 5. Others 🖵 …….…………………….…… | | | |
| **PARTICIPATION: (Please tick your role in the Event)** | | | |
| 1. Workshop **🖵**    2. IPTV testing 🖵 (Please fill in the **Annex 1**)    3. Exhibitor of Showcasing 🖵 (Please fill in the **Annex 2**) | | | |
| **DELEGATION LIST:** (if decided)  Individual participants need to register online at <http://www.apt.int/content/online-registration> | | | |
| 1. ……………………………………………………………………………..…………………. …… 2. ……………………………………………………………………………..…………………. …… 3. ……………………………………………………………………………..…………………. …… | | | |
| **Signature** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |
| **Please Return To:** Asia-Pacific Telecommunity, 12/49 Soi 5, Chaengwatana Road, Bangkok 10210, Thailand.   Fax:+662 573 7479; Email: [aptastap@apt.int](mailto:aptastap@apt.int) | | | |

**ATTACHMENT 1 to ANNEX 1**

**For Participating Companies in IPTV Interoperability Testing**

Please fill in the table below to describe the equipment which you will bring to the event.

**Table 1: Questionnaire for IPTV interoperability testing**

|  |  |
| --- | --- |
| Items | Description |
| Name of equipment |  |
| Interoperability test suites (service testing framework) | |
| IPTV service test specifications | □　ITU-T H.701 (HSTP.CONF-H.701)  □　ITU-T H.721 (HSTP.CONF-H.721)  □　ITU-T H.762 (HSTP.CONF-H.762)  □　ITU-T H.770 (HSTP.CONF-H.770)  □　Others |
| Other items | |
| IP version | □ IPv4□ IPv6□ IPv4 & IPv6 |
| Test category | □ IPTV Service discovery  □ IPTV basic service (VOD and/or Linear TV)  □ IPTV light weight multimedia environment  □ IPTV Content Delivery Error Recovery  □ Others ([　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　]) |
| Specifications of equipment | Dimensions:  Weight:  Power consumption: |
| Notes | Please indicate any other comments |

1. **Outline of testing**

1) Test condition: IPTV service interoperability testing based on ITU-T H.701, H.721, H.762, and H.770

2) Category of testing: Service discovery, VoD, Linear TV, LIME, FEC

3) Terminals: IPTV terminal (See Figure2)

4) Test scenarios： IPTV head-end – terminals communications based on ITU-T HSTP.CONF-H701, HSTP.CONF-H721, HSTP.CONF-H762 and HSTP.CONF-H770.

5) Event Schedule: 7 September 2015

6) Preparation Schedule:

Close of registration: Fri 7 August

Cross check of parameter sheets and confirmation of test sequence: 　Mon 10 August

7) Test configuration

IPv6

IPv6

IPTV

network

simulator

(DHCP, SIP server, etc)

Terminal B

IPTV head-end

**Figure 1: IPTV Interoperability testing configuration**

1. **Baseline standard**

1) H.701, Content Delivery Error Recovery for IPTV services.

2) H.721, IPTV Terminal Device: Basic model.

3) H.762, Lightweight interactive multimedia environment (LIME) for IPTV services.

4) H.770, Mechanisms for service discovery and selection for IPTV services.

1. **Interoperability test suites**
2. HSTP.CONF-H701, conformance testing specification for H.701
3. HSTP.CONF-H721, conformance testing specification for H.721
4. HSTP.CONF-H762, conformance testing specification for H.762
5. HSTP.CONF-H770, conformance testing specification for H.770

**ATTACHMENT 2 to ANNEX 1**

**For Exhibitors of Showcasing**

Please fill in the table below to describe the equipment which you will bring to the event.

|  |  |
| --- | --- |
| **Items** | **Description** |
| Topics of Showcasing |  |
| Equipment 1 | Name:  Dimensions:  Weight:  Power consumption: |
| Equipment 2 | Name:  Dimensions:  Weight:  Power consumption: |
| Equipment 3 | Name:  Dimensions:  Weight:  Power consumption: |
|  |  |
| Notes | Please indicate any other comments and requirements. |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_